



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 6.8.2012  
C(2012) 5310 final

**KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,**

**6.8.2012,**

**millega kehtestatakse Tšiilis, Kasahstanis (Almatõ ja Astana), Nicaraguas ja Nigeerias  
(Abuja ja Lagos) viisataotlejatelt nõutavate täiendavate dokumentide loetelu**

**(Ainult bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-,  
poola-, portugali-, prantsus-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-,  
tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentsed)**

## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

6.8.2012,

**millega kehtestatakse Tšiilis, Kasahstanis (Almatõ ja Astana), Nicaraguas ja Nigeerias (Abuja ja Lagos) viisataotlejate nõutavate täiendavate dokumentide loetelu**

**(Ainult bulgaaria-, eesti-, hispaania-, hollandi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, poola-, portugali-, prantsus-, rootsi-, rumeenia-, saksa-, slovaki-, sloveeni-, soome-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentsed)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri),<sup>1</sup> eriti selle artikli 48 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 810/2009 on sätestatud liidu eeskirjad, mille kohaselt antakse viisad liikmesriikide territooriumi läbimiseks transiidi eesmärgil või liikmesriikide territooriumil kavandatud viibimiseks, mille kestus on kuni kolm kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul.
- (2) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 810/2009 esitab viisataotleja muu hulgas reisi eesmärgi tõendavad dokumendid ning dokumendid selle kohta, et viisataotleja vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 562/2006 (millega kehtestatakse isikute üle piiri liikumist reguleerivad ühenduse eeskirjad (Schengeni piirieskirjad))<sup>2</sup> artiklis 5 sätestatud sisenemistingimustele. Selleks et tagada ühise viisapoliitika ühtne kohaldamine, on määruses (EÜ) nr 810/2009 nõutud, et kohaliku Schengeni koostöö raames hinnatakse vajadust täiendada ja ühtlustada täiendavate dokumentide loetelu iga jurisdiktsiooni puhul, et võtta arvesse kohalikke tingimusi.
- (3) Tšiilis, Kasahstanis (Almatõ ja Astana), Nicaraguas ja Nigeerias (Abuja ja Lagos) on kohaliku Schengeni koostöö raames kinnitust leidnud vajadus ühtlustada täiendavate dokumentide loetelu ja sel eesmärgil on koostatud ühtne loetelu.
- (4) Üksikjuhtumitel peaks konsulaatidel ka edaspidi olema võimalik vastavalt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 14 lõikele 6 loobuda ühe või mitme loetelusse kantud täiendava dokumendi nõudmisest, kui nad on kindlad viisataotleja aususes ja usaldusväärsuses, või nõuda põhjendatud juhtudel taotluse läbivaatamisel lisadokumente vastavalt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 21 lõikele 8.

---

<sup>1</sup> ELT L 243, 15.9.2009, lk 1.

<sup>2</sup> ELT L 105, 13.4.2006, lk 1.

- (5) Kuna määrus (EÜ) nr 810/2009 põhineb Schengeni *acquis*'l, teatas Taani Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga artikli 5 ning Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga nr 22 artikli 4 kohaselt määruse (EÜ) nr 810/2009 rakendamise oma riigi õiguses. Seepärast on käesoleva otsuse rakendamine rahvusvahelise õiguse kohaselt Taani suhtes siduv.
- (6) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist, milles Ühendkuningriik ei osale vastavalt nõukogu 29. mai 2000. aasta otsusele 2000/365/EÜ (Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*' sätetes)<sup>3</sup>. Seetõttu ei osale Ühendkuningriik käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Seetõttu ei tuleks käesolevat otsust Ühendkuningriigile adresseerida.
- (7) Käesolev otsus kujutab endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsusele 2002/192/EÜ (Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis*' sätetes)<sup>4</sup>. Seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Seetõttu ei tuleks käesolevat otsust Iirimaaale adresseerida.
- (8) Islandi ja Norra puhul on käesolev otsus nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamine Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis*' sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises)<sup>5</sup> tähenduses, mis kuuluvad nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ<sup>6</sup> artikli 1 punktis B osutatud valdkonda.
- (9) Šveitsi puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)<sup>7</sup> tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ<sup>8</sup> artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2008/146/EÜ<sup>9</sup> artikliga 3.
- (10) Liechtensteini puhul kujutab käesolev otsus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahel allkirjutatud protokolliga (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)<sup>10</sup> tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis B osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2011/350/EL<sup>11</sup> artikliga 3.

---

<sup>3</sup> EÜT L 131, 1.6.2000, lk 43.

<sup>4</sup> EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20.

<sup>5</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

<sup>6</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

<sup>7</sup> ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

<sup>8</sup> EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

<sup>9</sup> ELT L 53, 27.2.2008, lk 1.

<sup>10</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 21.

<sup>11</sup> ELT L 160, 18.6.2011, lk 19.

- (11) Küprose puhul on käesolev otsus akt, mis põhineb Schengeni *acquis*'l või on muul viisil sellega seotud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 tähenduses.
- (12) Bulgaaria ja Rumeenia puhul on käesolev otsus akt, mis põhineb Schengeni *acquis*'l või on muul viisil sellega seotud 2005. aasta ühinemisakti artikli 4 lõike 2 tähenduses.
- (13) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas viisakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Loetelu täiendavatest dokumentidest, mida nõutakse lühiajalise viisa taotlejalt

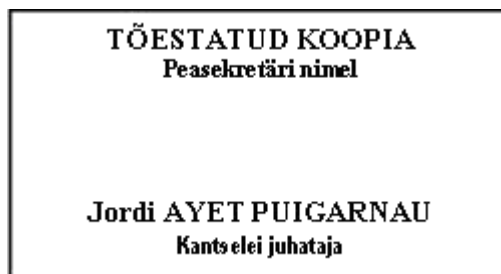
- a) Tšiilis, on esitatud I lisas;
- b) Kasahstanis (Almatõ ja Astana), on esitatud II lisas;
- c) Nicaraguas, on esitatud III lisas;
- d) Nigeerias (Abuja ja Lagos), on esitatud IV lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud Belgia Kuningriigile, Bulgaaria Vabariigile, Tšehhi Vabariigile, Saksamaa Liitvabariigile, Eesti Vabariigile, Kreeka Vabariigile, Hispaania Kuningriigile, Prantsuse Vabariigile, Itaalia Vabariigile, Küprose Vabariigile, Läti Vabariigile, Leedu Vabariigile, Luksemburgi Suurhertsogiriigile, Ungarile, Malta Vabariigile, Madalmaade Kuningriigile, Austria Vabariigile, Poola Vabariigile, Portugali Vabariigile, Rumeeniale, Sloveenia Vabariigile, Slovaki Vabariigile, Soome Vabariigile ja Rootsi Kuningriigile.

Brüssel, 6.8.2012

*Komisjoni nimel*  
*Cecilia MALMSTRÖM*  
*komisjoni liige*



## II LISA

### **Loetelu täiendavatest dokumentidest, mida nõutakse lühiajalise viisa taotlejalt Kasahstanis (Almatõ ja Astana)**

- A. Üldnõuded kõigile viisataotlejatele
- (1) Tõend piisavate elatusvahendite kohta:
- (a) tõend töötamise kohta koos palgatõenditega, kui see on asjakohane;
- (b) viimase kolme kuu pangaväljavõtted, reisirõngid või dokument kulude katmise kohta.
- (1) Tõend majutuse kohta asjaomases liikmesriigis (kui ei ole kutsutud või kulusid ei kata küllakutsuja).
- (2) Teave, mis võimaldab hinnata viisataotleja kavatsust lahkuda liikmesriikide territooriumilt enne taotletava viisa aegumist (näiteks lennu- või rongipilet tagasisõiduks, tõend omandi, töölepingu või peresidemete kohta Kasahstanis).
- (3) Neile, kes ei ole Kasahstani kodanikud: tõend Kasahstanis elamise kohta

Kehtiv elamisluba

- B. Täiendavad dokumendid, mis tuleb esitada sõltuvalt reisi eesmärgist
- (1) Tööreis
- (1) Ametlike delegatsioonide liikmed
- Sihtliikmesriigi või rahvusvahelise organisatsiooni ametliku kutse koopia.
- Diplomaatilise ja teenistuspassi kasutajad: Kasahstani Välisministeeriumi suuline teade
- Tavapassi kasutajad: Asjaomase ministeeriumi või ametiasutuse verbaalnoot või lähetuskorraldus
- (2) –Äritegevusega tegelevad isikud
- Kutse äriühingult või ametiasutuselt osaleda kaubanduse, tööstuse või tööga seotud kohtumistel, konverentsidel või sündmustel, milles on märgitud kohalviibimise eesmärk ja kestus ning kas kutsuja katab reisi- ja/või majutuskulud. Kutse või garantii kooskõlas taotlust käitleva liikmesriigi õigusega.
- Tööandja kiri või tööleping.
- Ettevõtte omanikud ja sõltumatud ärimed/-naised: dokument äriühingu tegevusalade ametliku registreerimise kohta. Pädevate kohalike ametiasutuste poolt kinnitatud kutse asjaomaselt äriühingult, kui liikmesriigi õigus seda nõuab.

Järgmiste liikmesriikide konsulaadid nõuavad, et kutse jaoks kasutatakse ettenähtud vormi: Tšehhi Vabariik, Saksamaa, Kreeka, Prantsusmaa, Itaalia, Leedu, Läti, Ungari, Madalmaad, Poola, Sloveenia. Lisateavet saab asjaomase liikmesriigi veebisaidilt.

- (2) Perekonna või sõprade külastamine
- (1) Liikmesriigi residendi lähisugulased (isa, ema või laps)
- Liikmesriigi pädeva ametiasutuse poolt väljastatud kutse, kui liikmesriigi õigus seda nõuab, ja vastuvõtja ID-kaardi koopia
- Tõend selle kohta, et vastuvõtja (kui ta ei ole elukohaliikmesriigi kodanik) elab liikmesriigis seaduslikult

- Tõend peresidemete kohta (sünnitunnistus)

Järgmiste liikmesriikide konsulaadid nõuavad, et kutse jaoks kasutatakse ettenähtud vormi: Tšehhi Vabariik, Saksamaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Leedu, Läti, Ungari, Madalmaad, Poola, Sloveenia. Lisateavet saab asjaomase liikmesriigi veebisaidilt.

#### (2) Muud eraviisilised külastajad

Küllakutse:

- Vastuvõtivate pereliikmete või sõprade allakirjutatud küllakutse, kui liikmesriigi õigus seda nõuab.

Järgmiste liikmesriikide konsulaadid nõuavad, et kutse jaoks kasutatakse ettenähtud vormi: Tšehhi Vabariik, Saksamaa, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Leedu, Läti, Ungari, Madalmaad, Poola, Sloveenia. Lisateavet saab asjaomase liikmesriigi veebisaidilt.

- Tõend selle kohta, et vastuvõtja (kui ta ei ole elukohaliikmesriigi kodanik) elab liikmesriigis seaduslikult
- Tõend reisi eesmärgi kohta: majutust kinnitav dokument

#### (3) Turism

Dokumendid majutuse ja reisikava kohta (näiteks hotellibroneeringud, broneerimiskinnitus organiseeritud reisiril osalemise kohta või muu sobilik dokument, mis tõendab kavatsatud reisiplane)

#### (4) Õpingud või koolitus, üritused või muu tegevus

Teadus-, kultuuri- ja kunsti-, spordi- või ususündmustel, õppes ja koolitustel osalejad:

- kutse, pilet, tõend osalejate nimekirja kandmise kohta või programmid, milles on märgitud vastuvõtva liikmesriigi organisatsiooni nimi ja viibimise kestus, või muud reisi eesmärki käsitlevad asjakohased dokumendid

#### (5) Ravi eesmärgil tehtav reis

- Arstitõend kohalikult arstilt või haiglalt, kui see on asjakohane
- Tõend ravikulude katmiseks piisavate rahaliste vahendite olemasolu kohta
- Liikmesriigi haigla kinnitus ravikokkuleppe kohta, milles on märgitud ravi prognoositav kestus ja maksumus, samuti garantii selle kohta, et kõik kavandatud kulud kaetakse

#### (6) Transiit

Lõppsihtriigi viisa või muu sissesõiduluba, piletid reisi jätkamiseks

#### (7) Alaealised:

- (a) sünnitunnistus.
- (b) Tõendit vanema õigustega isiku või seadusliku eestkostja nõusoleku kohta nõutakse üksnes juhul, kui alaealine reisib üksi või ühe vanemaga. See ei kehti, kui kaasa reisiv vanem on üksikvanem või tal on vanemlik ainuvastutus.